

Raśmi-vimala-viśuddha-prabhā-dhāraṇī  
無垢淨光大陀羅尼  
【唐一彌陀山譯版】

Namaḥ sapta-saptatībhyaḥ samyak-saṁbuddha koṭīnāṁ, pari-  
śuddha manas-kāra prati-ṣṭhitānāṁ. Namo bhagavate amitāyuṣāya  
tathāgatāya arhate samyak-saṁbuddhāya. Om, sarva tathāgata  
āyur-varṇa-bala saṁ-panna vi-śuddhe, saṁ-bhāra saṁ-bhāra, sarva  
tathāgata vīrya-balena prati-saṁhārye, sphāra sphāra sarva  
tathāgata anu-bhāva pari-pālaya. Bodhi bodhi, budhya budhya,  
bodhaya bodhaya sarva sattvānāṁ ca. Sarva pāpa āvaraṇa vi-  
śodhaya, sarva mala-karmânta vi-gate. Su-buddha buddhi huru huru  
svāhā.

相輪様中陀羅尼

Om, sarva tathāgata vi-pula jyeṣṭha maṇi kanaka rajata vi-bhūṣita,  
dharma-cakra-aṅka samanta-avabhāse, sāra sāra, sarva-prativiśiṣṭa  
bhūri saṃ-panne, pra-vara jyeṣṭha-lakṣmī maṇi-dhvaje rucira-mālā vi-  
bhūsite hūṁ hūṁ svāhā.

କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ  
କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ  
କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ କୁରୁତେଜୁଷିମାନରେ

修造佛塔陀羅尼

Om, sarva tathāgata-caitya vi-suddhe, gandha-kuṭī pāṁśu-vare prati-saṁskāre; tathāgata-dhātu vara-pravara dhare, sphāra sphāra sarva tathāgata adhiṣṭhite svāhā.

ॐ सर्व तथा ग च शुद्धि कुटी पांशु व र स फ संकृ  
त ग था ग च तु व र स व र व र शुर शुर सर्व तथा ग  
थ षु र शुर

除蓋障菩薩陀羅尼

Namo bhagavate nava-navatīnām samyak-saṁbuddha koṭi-niyuta-śata-sahasrānām. Namah sarva nīvaraṇa-viśkambhine bodhisattvāya. Om, dhū-ru dhū-ru sarva āvaraṇa vi-sodhane, sarva tathāgata anubhāva pālane, vi-pula vi-male sarva siddha namas-kṛte. Bhara bhara, sarva sattva anu-graha, hum hum sarva nīvaraṇa viśkambhini sarva pāpa vi-sodhane svāhā.

नमो भगवते नव नवतीनाम सम्यक् सम्बुद्ध नीयते शुद्धि तथा ग च  
सद्गुरुं गमः सर्व नीयते शुद्धि तथा ग च तु व र स  
शुरु मक्तु व र शुद्धि तथा ग च तु व र स द ध ते शुद्धि तथा ग  
ध ते शुद्धि तथा ग च तु व र स द ध ते शुद्धि तथा ग  
क्षुद्धि तथा ग च तु व र स द ध ते शुद्धि तथा ग

諸佛加持相輪樣中及塔四周陀羅尼

Namo nava-navatīnām tathāgata koṭīnām, gaṅgā-nadī-vālukā samānām. Om, vi-pula vi-male pra-vara jina-bale, sāra sāra, sarva tathāgata-dhātu guhā-śaya ā-yatta bhuvana adhiṣṭhite svāhā. Sarva devānām ava-namati, buddha-samaya adhiṣṭhāne svāhā.

नमो नव नवतीनाम तथा ग कोटी नाम गंगा नदी वालुका समा  
नाम अंतर्मुख धर्म गुहा शया दर्शन दर्शन सर्व तथा ग  
गव तु गुहा न धय द्य तु व र शुद्धि तथा ग च तु व र स  
नमान शुद्धि तथा ग च तु व र स द ध ते शुद्धि तथा ग

遶塔陀羅尼

Namo nava-navatīnām tathāgata gaṅgā-nadī-vālukā koṭi-niyuta-śata-sahasrānām. Om, bhūr bhūri cārini, cari caraṇa cire, muni muni-śreṣṭha alam-kāre svāhā.

नम नवतीनाम तथागता गङ्गा नदी वालुका कोटि नियुता शता सहस्रानाम । ओ॒म् भूर् भूरि चारिनी, चारि चारणा चिरे, मुनि मुनि श्रेष्ठ अलंकारे स्वाहा ।

轉譯自：

《無垢淨光大陀羅尼經》（一卷）一唐一彌陀山法師譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第七一七至七二一頁。藏經編號 No. 1024.

參考：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》卷第九之《最勝無垢清淨光明根本陀羅尼》，《相輪樣中陀羅尼》，《修造塔陀羅尼》，《除蓋障菩薩說一切佛心陀羅尼》，《輪樣及塔四周陀羅尼》，《相輪中及旋遶陀羅尼》—《房山石經》第二十八冊第六四頁。

( Transliterated on 21/11/2001 from volume 19<sup>th</sup> serial No. 1024 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Rectified again on 26/9/2014.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan